

???????? ?? ???? (????? ??????)

12 ????????? 2013 ??????(*)

„???????? ?????? — ??????? ?? ????????????? — ????????? ?? ?????? ?????????? ? ?? ??????
?? ????????????? ?????? ????????? — ??????? ?? ?????????? ?????????? — ??????? ??
?????? — ?????????? ????????????????? — ?????????? ?? ????????????????? ? ?
???????????????? ?????? ??? ?????????????????? ? ? ??????? ?????“

?? ???? C-362/12

? ??????? ?????????????? ?????????, ?????????? ?? ?????????? ???? 267 ???? ?? Supreme
Court of the United Kingdom (????????? ?????????) ? ??? ?? 25 ??? 2012 ?, ????????? ? ????
?? 30 ??? 2012 ?, ? ??????? ?? ????????????????? ? ? ????

Test Claimants in the Franked Investment Income Group Litigation

?????

Commissioners of Inland Revenue,

Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs,

????? (????? ??????),

???????? ?? ??: M. Ileši?, ?????????????? ?? ??????, C. G. Fernlund (?????????), A. Ó Caoimh, C.
Toader ? E. Jarašiūnas, ?????,

????????????? ?????????: M. Wathelet,

?????????: L. Hewlett, ?????? ?????????????????,

????????? ????????????? ? ?????????? ???? ?? ?????????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?? 26
??? 2013 ?,

???? ???? ?????????? ?????????????, ?????????????:

— ?? Test Claimants in the Franked Investment Income Group Litigation, ?? G. Aaronson, QC,
????????????? ?? P. Freund ? P. Farmer, barristers, ?????????????? ?? S. Whitehead, solicitor,

— ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?? H. Walker, ? ?????????????? ??
????????????????, ?????????????? ?? D. Ewart QC ? K. Bacon, barrister,

— ?? ?????????????? ?????????????, ?? A. Rubio González, ? ?????????????? ?? ?????????????,

— ?? ?????????????????? ?????????, ?? R. Lyal ? W. Mölls, ? ?????????????? ?? ?????????????????,

???? ???? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????????? ? ??????????
????????????? ?? 5 ????????????? 2013 ?,

????????????? ?????????????

??????

1 ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
?????????????, ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????????.

2 ????????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ????? ??????, ?? ????? ??????, Test Claimants in
the Franked Investment Income Group Litigation (????????? ??-????????? „Test Claimants“), ? ??
????? ??????, Commissioners of Inland Revenue (????????? ??-????????? „Commissioners“) ?
Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs ??????? ?????????? ?? ?????? ?
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ?????????????????????? ????? ?????? ??
????????? ?? ?????? ? ??????, ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
? ?????????? ?????????? ?? ??????????.

?????? ??????

3 ??? ??????? ?? ?????????? ?? ??????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? „common law“ ? ?????? ??
????????????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????? ? ?????????? ?? ??????? ?? ??????.

4 ??????? ?????????? ?? ??????, ?????????? ?? House of Lords ? ??????? ?? 20 ??? 1992 ?.
?? ??? Woolwich Equitable Building Society/Inland Revenue Commissioners ([1993] AC 70,
????????? ??-????????? „????? „Woolwich“), ? ??? ?? ?????????????????? ?? ??????????????
????????? ??????.

5 ?????????? ??? 5 ?? ?????? ?? ?????????? ?? 1980 ?. (Limitation Act 1980, ??????? ??-
????????? „????????? ?? 1980 ?.“) ??? ?? ?????? ?? ??? ?????????? ? ??? ?? ??? ??????,
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ????

6 ??????? ?????????? ?? ??????, ?????????? ? ?????????? ?? House of Lords ?? 29 ?????????
1998 ?. ?? ??? Kleinwort Benson/Lincoln City Council ([1999] 2 AC 349, ?????????? ??-?????????
„????? „Kleinwort Benson“), ?????????? ?????????????????????? ?? ???, ??????? ? ?????????? ??
?????? ? ????????

7 ?????????? ??? 32, ?????????? 1, ?????? c) ?? ?????? ?? 1980 ?. ?????????????? ??? ??
???? ?? ?????? ? ?????????????? ? ??????? ?? ??? ?? ???????, ? ?????? ?????? ? ?????? ??
????????? ? ??????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?? ???.

8 ?? ??? ?? ?????????????????? ?????? ??????? ?? ?? ??????? ?????????? ?? ??????????????????
??? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????
?? ?????????????????????? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????
?????????????.

9 ??? ?????? ? ??????? ? ?????????????????? ?????????? ? ??????? ?? ???, ??? ?????? ?
????? ? ?????????????? ??????? ?? 8 ??? 2001 ?. ?? ??? Metallgesellschaft ? ?. (C?397/98 ?
C?410/98, Recueil, ??? l?1727). ? ??? ?????????? ?????? ??????, ?? ?????? ?????????? ??
????????? ?????????? ?????????????????? ?????? („advance corporation tax“, ??????? ??-?????????
„ACT“), ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? 1973 ?. ?? 1999 ?, ??
????????????????? ? ?????????????? ?????????.

10 ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????
????????????? High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division, ?????????????? ?? ??????
??? ? ??????? ?? 18 ??? 2003 ?. ?? ??? Deutsche Morgan Grenfell/Inland Revenue
Commissioners ([2003] 4 All ER 645), ?? ?????? „Kleinwort Benson“ ??? ?? ??? ?????????? ?

????? ?? ?????????????? ?? ?????, ?????? ? ?????????? ?? ?????? ? ????????. ?? ???
?????? ?? ? ? ?????????? ?????????????? ?? ????? ??? ?????? ?????????? ???????????????.

11 ?????????? ?? ??? ???? ?????????? ?????????? ??????, ?? ?? ?????????????? ?? ??? ??
?? ??????? ?????????????? ???, ?????????? ? ??? 32, ????????? 1, ????? c) ?? ?????? ?? 1980
?., ????? ? ??? ?????? ?? ???????, ? ????? ?????? ? ????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????
?? ?????????? ????? ? ????? ?? ????? ?? ???.

12 ?? 8 ?????????? 2003 ?. ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????, ??????
????????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ? ??????????. ?????????????? ?? ??? ??????????????
? ?????? ??? 320 ?? ?????? ?? ?????????? ?? 2004 ?. ?? 24 ??? 2004 ?. (Finance Act 2004,
????????? ??-????????? „???? 320“).

13 ?????????????? ??? 320 ??????????:

„???? 32, ????????? 1, ????? ?) [?? ?????? ??] 1980 ?. [...] (??-????? ??? ? ?????????????? ??
?? ? ?????? ?? ??????) ?? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????? ?? ?????? ? ??????
????????, ????? ?? ? ?????????????????? ?? Commissioners [...].

???? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????, ?????????? ?? ??? ??? 8 ?????????? 2003 ?.“

14 ? ?????? ?? 4 ????????? 2005 ?. Court of Appeal (England & Wales) ?????? ??????????
?? High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division, ?? ??? Deutsche Morgan
Grenfell/Inland Revenue Commissioners, ????????? ??-?????. ?????????? ?? Court of Appeal ???
? ?????????? ?? House of Lords ?? 25 ????????? 2006 ?. ?????????? ?????????????? ?????????????
????????? ?? High Court ? ??????, ?? ? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????
????? ?????????????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ??? „Woolwich“, ????? ?? ??????
?? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????? ? ?????? ?? ??? ?????????? ? ??? ?? ???
?????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????, ??? ??? „Kleinwort Benson“, ????? ??
????????? ?? ?????? ? ?????? ? ?????????????? ??? ?? ?????? ? ??? ?????? ?? ??????, ??
????? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ??????
?? ?????? ?? ???.

15 ?????????????? ?? ?????????????? ??-???? ?????????? ?? House of Lords ?? 25 ????????? 2006 ?.
????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ??
????????????????????? ??????????, ?? ?????? ? ?????????????? ?????????? ?? 12 ????????? 2006 ?. ??
???? Test Claimants in the FII Group Litigation (C?446/04, Recueil, ??? I?11753), ?? ??
????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? 6 ????????? 2006 ?. ?????? ??????????
????? ??????.

?????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ???????

16 ?????????????? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????
???, ?????????? ??? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? Test Claimants. ?????? ????
?? ??? ? ?????????? ?? ? ?????????????? ?????????????, ?? ?????? ?? ?????????????? ????????????? ??-
???? ?????????? ?? ????? Test Claimants in the FII Group Litigation ? ?????????? ?? 13 ?????????? 2012
?. ?? ????? Test Claimants in the FII Group Litigation (C?35/11) ??? ?????????? ? ??????????????
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????, ?????????? ?? ?????????????? ?
????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ?? ?? ?????????????? ?
????? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ?????????
?????????, ? ??-????????????? ?????????????????? ? ????? 49 ????? ?????????? ?? ?????????????????? ?
????????????????? ? ????? 63 ????? ?????????? ?????????? ?? ??????????.

17 ??????, ?????? Supreme Court of the United Kingdom ?????? ??? „????????“ ?? ??????
?? ?????????????? ?????????????????? ??????????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?????????? ACT, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? Aegis (????????????? ??-
????????? „Aegis“). ??? ? ? ?????????? ?? ????, ?????????? ?????? ?? ??? ? ?????? ??????
????????????????? ?? ??? ? ? Aegis.

18 ???? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??? Metallgesellschaft ? ??., ?????????? ??-????, ?
?? ?????????????? ?? High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division, ?? ??? Deutsche
Morgan Grenfell/Inland Revenue Commissioners, ?????????? ??-????, Aegis ?????????????? ?? 8
????????????? 2003 ?. ??? „Kleinwort Benson“ ? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????
????????? ???? ?????????? ?? 1973 ?. ?? 1999 ?. ACT.

19 ?????????? ??? 32, ?????????? 1, ?????? c) ?? ?????? ?? 1980 ?. ?????????????????? ???? ??
????????????????? ?? ??? ???? ?????????? ?? ??? ???? ?????????? ?? ?????????? ? ??????????,
??? ?????? ?? ?????? ? ?????? ?????????, ? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??-
???? ?????????? ?? ??? Metallgesellschaft ? ??., ? ?????? 8 ???? 2001 ?.

20 ? ??? 320 ?? ?????????? ?????????????????? ??-????????? ?????????????? ???? , ?????????? ? ???
32, ?????????? 1, ?????? c) ?? ?????? ?? 1980 ?., ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????????????? ?? ???, ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ? ?????????, ?????? ?????? ?? ??????
?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? Commissioners. ??? ??????????????, ?????? ?? 24
??? 2004 ?., ?????????? ?????????? ?????????, ?????????? ?? 8 ?????????? 2003 ?. — ???, ?? ?????? ?
?????????, ?? ???? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????, ? ?
????? ? ?????????? ?????? ?? Aegis.

21 ? ?????????? ?? ??? ?????????????????? ?????????????? Aegis ?????? ?? ??????????, ?? ?????? ??
????????? ?? 11 ??? 2002 ?. ?? ??? Marks & Spencer (C?62/00, Recueil, ??? I?6325), ??? 320
? ? ?????????????????? ? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????????, ??????
????????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??????????.

22 ?????? Aegis ?????????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????????????, ?? ???
? ?????????? ??? ?????????????????? ? ? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ???? ??
???? „Kleinwort Benson“ ?? ?????????, ?????????? ?? ?????? ? ?????????, ?????????? ? ?????????
????????? ?? ?????????????????????? ?? Commissioners, ??? 320 ?? ? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????? ???, ?????? ? ?????????? ?????? ? ??? ???? ?????????? ? ?????????????????? ????; ???
????????????????? ?????????????? ? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????,
????????????????? ?? ???? ?????????? ?? ??????.

23 Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs ?????????? ?? ??????????, ??
????????? ?? ?????? ?????????? ???? ? ? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??????, ?? ?? ?????
????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????. ??? ?????????????? ???? ?????????? ?

????????? ? ?? ?????? ?? ????????????? ?????? ?????????? ?? ????? ??????????

28 ?????????? ?????? ?? ????? ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ????? Marks & Spencer, ?????????? ??-?????. ?????? ???, ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????? „Woolwich“ ?? ? ?????????? ?????????? ?? ??????, ????? ?? ??????????, ?? ?????? „Kleinwort Benson“ ????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ? ?????????? ?????.

29 ?????? ??????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? „Kleinwort Benson“ ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ? ?????? ??????????, ?????????????????????????????? ????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????, ?? ?????? ?? ?? ?????? ? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????, ??? ?????????? ?????? ? ?????????, ? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ?? ?????????? ??????. ?????? ?????? ????? 320 ??? ? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????, ?????? ? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??????????????. ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????????????, ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ??????????????, ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? 320, ? ?????????????? ?? ? ?????, ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??.

?? ?????????? ?? ??????????????

30 ? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????, ?????????? ? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????, ?????? ?????????????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?? ??????. ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? (??, ?????????? ?? 19 ??? 2012 ?. ?? ????? Littlewoods Retail ? ??., C?591/10, ????? 24 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

31 ?????? ?????????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ? ?????????? ? ?????????? ?? ??????, ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????, ?????? ?????????????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????. ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? (??, ?????????? ?? 27 ??? 2013 ?. ?? ????? ?????????????????????-04, C?93/12, ????? 35 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

32 ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????, ?????? ?????????????????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ??-????????????????????? ?? ?????, ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? (????????? ?? ??????????????????), ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????, ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? (????????? ?? ??????????????????) (??, ??-????????????? ?????????? ?? 18 ??? 2010 ?. ?? ????? Alassini ? ??., C?317/08—C?320/08, ?????????, ???, I?2213, ????? 48 ? ?????????????? ?????????? ??????????, ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????-04, ?????????? ??-????, ?????? 36).

33 ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????, ?????? ??????, ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??????, ? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????????????? ?????, ????? ?

?? ??????????? ??????????????, ? ?????????? ? ??????? ?? ??????. ? ???????????????
?????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????
????????????????? ?? ?????????, ??????????????? ?? ????????? ?? ??????. ?? ?? ?????????? ??????????
?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????? ??????, ?????????????? ????? ??????? ?? ?????
????????????? ?????????????????? (????????? ?? ????? Marks & Spencer, ?????????? ??-????, ????? 35 ?
39, ????? ? ?????????????? ?????????? ??????????).

34 ? ?????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????? ?????????? ?????????????? ??????? ?????? ?????
? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ????? ?? ??? ??????,
?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????, ?? ?????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????????? (??, ?????????
?? 17 ????????? 1998 ?. ?? ????? Aprile, C?228/96, Recueil, ???, I?7141, ????? 19 ? ?????????? ??
24 ??????????? 2002 ?. ?? ????? Grundig Italiana, C?255/00, Recueil, ???, I?8003, ????? 34).
????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ????? „Woolwich“,
?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ??? ?? ?????? ??
????????????? ??????????.

35 ????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?
?????????? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?? ???, ?????? ? ??-?????? ? ??????????????? ?????????
? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????, ?????????????? ?????????
????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ??????
????????????????? ?????????, ?????? ??? ??? ?? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ??
?????? ?????, ?? ?? ?????????? ?? ?????, ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ????? (?????????
?? ????? Grundig Italiana, ?????????? ??-????, ????? 35).

36 ??????????, ????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????
????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????????? ??????, ?? ?????????????????? ????????? ?
????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????, ?????? ?????? ??????????????
?????????? ??????????? ?? ?? ??????????????? ??????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????? (????????? ??
???? Grundig Italiana, ?????????? ??-????, ????? 36).

37 ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ? ?????? 38 ?? ??????????????? ??-????? ?????????? ?? ?????
Marks & Spencer, ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ??
????????? ?????????, ? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?????, ?????????? ? ?????????????? ??
?????????? ?? ??????, ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????, ?? ? ???????
????????????????????????? ?? ?????????????? ??????????? ??????, ?????? ?? ??????????? ?????????? ?? ??????????????
? ??????????????? ?????? ?????? ??????????????? ?? ??????????????????????????????, ?? ?? ??????????? ?????????????? ??
?????????????????????????, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????????????
?????????????????????????. ?????? ??????????? ?????? ? ???????????, ??????? ??????????????????????????
?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??-?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????
????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????????
???? ?? ?? ??????????? ?????????????? ?????????? ?????, ?? ?? ??????????? ?????? ?????.

38 ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????????????,
????????????? ?????? ? ?????????? ?????? ? ??? ?? ?????? ?????????????? ??????????? ??????, ?? ???????????
?????????, ? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?????, ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????
?? ?????? (??, ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ????? Marks & Spencer, ?????????? ??-????, ????? 47).

39 ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??????, ?? ?
????????????????? ??-????? ?????????? ?? ????? Marks & Spencer ?????????????????????????????? ?????? ?????????????
????? ? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????, ?????????? ? ?????? ?? ?????????????? ??????????????????
????????????????????????????? ?????? ?????????????? ? ??? ?????????? ??????????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????????? ??????????????.

40 ? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ???????, ?????????????? ?? ?????????????????????
???? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??
????????????????????, ? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??
?????????????????, ?????? ?? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????.

41 ????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????????, ?? ?????????????? ?? ????? 320
????????????????????????? ????? ?? ?????? ??????????????, ? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????
????????? ??????, ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ? ?????????? ??? „Kleinwort Benson“ ?
???? ?? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ??? ?????? ?? ?????? ? ??????
?????????. ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ????? ?????????????? ?? ?
????????? ? ?????????? ?????? ? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????, ??? ?????? ??????????
????????????????? ??-????????? ????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?? ?????????
?? ?????? ? ?????????, ?????????? ? ?????????? ??????? ?? ?????????????????????? ?? Commissioners.
????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ????? ?? ?????????
????? 1997 ?. ? 1999 ?.

42 ????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????????, ??????????
?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????, ?
????? ? ?????? ?? ?????? 34 ?? ?????????????? ?????????, ?????????????????????? ?????????????? ?????, ??????
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ??? ?? ?????? ?? ?? ??????????
?????????, ?????????? ?????????????????? ? ?????? 37 ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????
????????????????????? ?????????????????????? ??????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??????, ????? ??
????????????????????????????? ????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??
????????????????????????????, ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????, ?????? ?? ?????? ??????
?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????????.

43 ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??????????????
????????????????????????? ?????? ?????????????????????? ? ?????????? ??????????????????, ?????????? ??????
????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????, ??????
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ??? ?????? ?? ?????? ? ??????
????????????????? ?????, ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????,
????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ?????? ?????????????????????????? ??????, ?????? ? ?? ??????????, ?????????????? ??????
????????????????? ? ?????????????? ?????, ?????? ? ?????? ? ??????, ?? ?????? ? ??????????
????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????????? ? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????.
????????????????? ?????????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????????
?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????, ? ?????? ?????????????????????????????? ????? ??
????????????????? ?????? ?????. ?????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ??????????????????
? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ??
????????????????.

?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????? ??????????????

44 ????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??
????????? ??????????????, ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????
?????????????, ?????????? ?????????????????????????? ? ?????????????????????? ?????????? ?? ??????????????????
????????? ?? ?????? ?????? ? ?????? ? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????
(?? ??-????????????? ?????????? ?? 7 ??? 2005 ?. ?? ??? VEMW ? ??., C?17/03, Recueil, ???.
I?4983, ?????? 80). ?????? ?? ?????????????? ? ?????? 33 ?? ?????????????? ?????????, ?? ?? ??????????
????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????
????????????? ?????????????????.

????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ????? ???, ?????????? ?? ???? ?? ???????????
??????, ?? ?????????? ?? ??????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (?????? ???????) ?????:

1) ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????????????? ?????? ?????? ??????
?????? ??? ?????, ?????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ??????,
?????????? ? ??????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????? ?? ??????? ?? ??? ?? ?????????? ??-
?????? ?????????????? ?????, ??????????????? ?? ???????????????, ??????? ?????????????? ? ??????? ??
????????????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????????????,
?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ? ? ?????????
?????.

2) ?? ?????????? ?? ??????? ??????? ?????? ?????????? ?????????? ???????, ?? ??? ?????????,
? ?????? ?????????????????????????????? ?????? ? ?????????????? ?????? ???, ?????????????????? ??
????????????????? ?? ?????? ? ??-?????? ?????????????? ?????? ? ?????? ?????????? ?????? ???????????
?? ??????????????? ?? ? ??? ??-????? ? ?????????????????? ?????????????? ?? ???-?????????
????????? ?????????????.

?????????

* ????? ?? ??????????????????: ???????????.